

**Articles of Association for the
International Grain Trade Association
(IGTA)
doing business as the
International Grain Trade Coalition**



<p>Name and headquarters</p> <p>Article 1 The International Grain Trade Association (IGTA), doing business as the International Grain Trade Coalition (IGTC), is a non-profit association governed by the present statutes, secondly, by Articles 60 et seq. of the Swiss Civil Code and thirdly by its "Statement of Organization and Operating guidelines" as adopted on the 6th of April 2011 and updated on October 1, 2014 or thereafter. It is politically neutral, and non-denominational.</p>	<p>Dénomination et siège</p> <p>Article 1 L'International Grain Trade Association (IGTA), faisant affaires sous l'International Grain Trade Coalition (IGTC), est une association sans but lucratif régie par les présents statuts, d'autre part par les articles 60 et suivants du Code civil suisse et troisièmement par sa "Statement of Organization and Operating guidelines" tel qu'adopté le 6 Avril de 2011 et mis à jour le 1 Octobre, 2014 ou par la suite. Elle est politiquement neutre et confessionnellement indépendante.</p>
<p>Article 2 The Association's headquarters are located in the canton Vaud, Switzerland and shall be of unlimited duration.</p>	<p>Article 2 Le siège de l'association est situé dans le Canton de Vaud, Suisse. Sa durée est indéterminée.</p>
<p>Aims</p> <p>Article 3 The Association shall pursue the following aims:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Represent the interests of its members at international level; • Convene significant expertise and representation to provide advice to governments from a global perspective; • Develop and facilitate the free movement of grain, oilseeds, pulses and derived products with fair and reasonable regulations whilst serving farmers, growers, industry and consumers; and meeting the needs of the food, feed and processing industries; • Increase recognition of the importance and value of its members' major contribution to world food security. 	<p>Buts</p> <p>Article 3 L'association poursuit le/les buts suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Représenter les intérêts de ses membres au niveau international ; • Organiser l'expertise et la représentation signifiante de fournir des conseils aux gouvernements dans une perspective globale ; • Développer et faciliter la libre circulation des céréales, les oléagineux, les légumineuses et les produits dérivés avec des règlements justes et raisonnables tout en servant les agriculteurs, les producteurs, l'industrie et les consommateurs ; et répondre aux besoins de l'industrie alimentaire, l'alimentation animale et de transformation ; • Accroître la reconnaissance de l'importance et de la valeur de la contribution majeure de ses membres à la sécurité alimentaire mondiale ;
<p>Resources</p> <p>Article 4</p>	<p>Ressources</p> <p>Article 4</p>

<p>The Association's resources are derived from:</p> <ul style="list-style-type: none"> • donations and legacies; • sponsorship; • public subsidies; • membership fees; • any other resources authorized by the law. <p>The funds shall be used in accordance with the Association's social aims.</p>	<p>Les ressources de l'association proviennent au besoin :</p> <ul style="list-style-type: none"> • de dons et legs • du parrainage • de subventions publiques et privées • des cotisations versées par les membres • de toute autre ressource autorisée par la loi. <p>Les fonds sont utilisés conformément au but social.</p>
<p>Members</p> <p>Article 5</p> <p>To become a member of the Association a request for membership in must be received by the IGTC Secretariat at least two months before the date of the General Assembly. It must be approved by two-thirds of the Management Council. The membership approval by the Management Council must be ratified by the General Assembly.</p> <p>The Association comprises:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ordinary members: Recognized trade associations and other non-governmental representative groups representing any segment or multiple segments of the grain, oilseed and other agri-bulk industries. <p>Requests to become a member must be addressed to the Management Council. The Management Council admits new members and informs the General Assembly accordingly.</p> <p>Membership ceases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • upon the dissolution of the member entity or the IGTC; • by written resignation provided by the member thereby notifying the Management Council; • by exclusion ordered by the Management Council, for just cause, with a right of appeal to the General Assembly. Appeals must be lodged within 30 days of the Management Council's decision being notified; <p>Only the Association's assets may be used for obligations/commitments contracted in its name. Members have no institutional or personal liability.</p>	<p>Membres</p> <p>Article 5</p> <p>Pour devenir membre de l'Association une demande d'adhésion doit être reçue par le Secrétariat IGTC au moins deux mois avant la date de l'Assemblée générale. Il doit être approuvé par les deux tiers du Management Council. L'approbation des membres du Management Council doit être ratifiée par l'Assemblée générale.</p> <p>L'association est composé de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les membres ordinaires : Reconnu associations professionnelles et d'autres groupes représentatifs non gouvernementales représentant un segment ou plusieurs segments de l'oléagineux, d'oléagineux et d'autres industries agro-vrac. <p>Les demandes d'admission sont adressées au Management Council. Le Management Council admet les nouveaux membres et en informe l'Assemblée générale qui se prononce sur elles.</p> <p>La qualité de membre se perd :</p> <ul style="list-style-type: none"> • en cas de dissolution de l'entité membre ou la IGTC • par démission écrite adressée au moins six mois avant la fin de l'exercice au Management Council • par exclusion prononcée par le Management Council, pour "de juste motifs", avec un droit de recours devant l'Assemblée générale. Le délai de recours est de trente jours dès la notification de la décision du Management Council <p>Le patrimoine de l'association répond seul aux engagements contractés en son nom. Les membres n'ont aucune responsabilité institutionnelle ou personnelle.</p>
<p>Organs</p> <p>Article 6</p> <p>The Association shall include the following organs:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) The IGTC General Assembly, b) The IGTC Management Council, 	<p>Organes</p> <p>Article 6</p> <p>Les organes de l'association sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'Assemblée générale du IGTC, • Le Management Council du IGTC,

<p>c) The Auditor, d) The IGTC Secretariat</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'organe de contrôle des comptes • Le Secrétariat IGTC
<p>General Assembly</p> <p>Article 7 The IGTC General Assembly is the Association's supreme authority. It is composed of all the members.</p> <p>It shall hold an Ordinary Meeting once each year. It may also hold an extraordinary session whenever necessary, at the request of the Management Council or at least of one-fifth of its members.</p> <p>The IGTC General Assembly shall be considered valid regardless of the number of members present.</p> <p>The Management Council shall inform the members in writing of the date of the General Assembly at least six weeks in advance. The proposed agenda shall be sent to each member at least 10 days prior to the date of the meeting.</p>	<p>Assemblée générale</p> <p>Article 7 L'Assemblée générale est le pouvoir suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres.</p> <p>Elle se réunit une fois par an en session ordinaire. Elle peut, en outre, se réunir en session extraordinaire chaque fois que nécessaire à la demande du Management Council ou de 1/5ème des membres.</p> <p>L'Assemblée générale est valablement constituée quel que soit le nombre des membres présents.</p> <p>Le Management Council communique aux membres par écrit la date de l'Assemblée générale au moins 6 semaines à l'avance. L'ordre du jour proposé est envoyé à chaque membre au moins 10 jours avant la date de la réunion.</p>
<p>Article 8 The General Assembly acting under the most current IGTC Statement of Organization and Operating guidelines:</p> <ul style="list-style-type: none"> • shall approve the admission and expulsion of members; • appoints the members of the Management Council and elects, at a minimum, the President, the Secretary and the Treasurer; • notes the contents of the reports and financial statements for the year and votes on their adoption; • approves the annual budget; • supervises the activity of other organs, which it may dismiss, stating the grounds therefore; • appoints an auditor for the Organization's accounts; • decides on any modification of statutes; • decides on the dissolution of the Association; 	<p>Article 8 L'Assemblée générale statuant aux conditions de « Statement of Organization and Operating guidelines » du IGTC la plus récente :</p> <ul style="list-style-type: none"> • se prononce sur l'admission ou l'exclusion des membres • élit les membres du Management Council et désigne au moins un-e Président-e, un-e Secrétaire et un-e Trésorier-ère • prend connaissance des rapports et des comptes de l'exercice et vote leur approbation • approuve le budget annuel • contrôle l'activité des autres organes qu'elle peut révoquer pour justes motifs • nomme un/des vérificateur(s) aux comptes • décide de toute modification des statuts • décide de la dissolution de l'association.
<p>Article 9 The General Assembly is presided over by the President of the Association.</p>	<p>Article 9 L'Assemblée générale est présidée par le Président de l'association</p>
<p>Article 10</p>	<p>Article 10</p>

<p>Decisions of the General Assembly shall be taken by consensus of the members present.</p> <p>Decisions concerning the amendment of the Statutes and the dissolution of the Association must be approved by a two-third majority of the members present.</p>	<p>Les décisions de l'Assemblée générale sont prises par consensus des membres présents.</p> <p>Les décisions relatives à la modification des statuts et à la dissolution de l'association ne peuvent être prises qu'à la majorité des 2/3 des membres présents.</p>
<p>Article 11</p> <p>When necessary General Assembly and Management Council decision making may require a recorded vote. When voting is deployed, each member of the General Assembly present at the meeting and each member of the Management Council present at the meeting shall have one vote. For face-to-face meetings, the President or Chairman of that meeting may conduct voting by a show of hands, voice response or secret ballot.</p> <p>Voting may also be conducted in full or in part via telephone or other electronic means that may be approved by the Management Council.</p> <p>In all voting cases a record of the vote shall be recorded. Telephone or other electronic media votes must be confirmed in writing via email or comparable recordkeeping.</p>	<p>Article 11</p> <p>Si nécessaire Assemblée générale et le Conseil de gestion prise de décision peut exiger un vote enregistré. Lorsque le vote est déployé, chaque membre de la présente Assemblée générale lors de la réunion et chacun des membres de l'actuel Conseil de gestion lors de la réunion dispose d'une voix. Pour les réunions en face-à-face, le président ou le président de cette réunion peuvent mener vote à main levée, de réponse vocale ou à bulletin secret. Le vote peut également être réalisé en totalité ou en partie par téléphone ou par d'autres moyens électroniques qui peuvent être approuvés par le Conseil de gestion.</p> <p>Dans tous les cas de vote un record du vote est enregistré. Téléphone ou d'autres votes des médias électroniques doivent être confirmés par écrit par courriel ou par la tenue des dossiers comparables.</p>
<p>Article 12</p> <p>The agenda of the ordinary annual session of the General Assembly must include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • approval of the Minutes of the previous General Assembly • the Management Council's annual Activity Report • Financial reports • approval of the budget • approval of reports and accounts • election of Management Council members and Auditor • miscellaneous business 	<p>Article 12</p> <p>L'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle, dite ordinaire, comprend nécessairement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée générale • le rapport du Management Council sur l'activité de l'association pendant la période écoulée • les rapports financiers • l'adoption du budget • l'approbation des rapports et comptes • l'élection des membres du Management Council et de l'organe de contrôle des comptes • les propositions individuelles.
<p>Management Council</p> <p>Article 13</p> <p>The Management Council is authorized to carry out all acts that further the purposes of the Association. It has the most extensive powers to manage the Association's day-to-day affairs. The Management council may delegate to and defines the Secretariat responsibilities and accountability.</p>	<p>Management Council</p> <p>Article 13</p> <p>Le «Management Council» est autorisé à faire tous les actes qui se rapportent au but de l'association. Il a les pouvoirs les plus étendus pour la gestion des affaires courantes. Le conseil d'administration peut déléguer à et définit les responsabilités du Secrétariat et de la responsabilisation.</p>

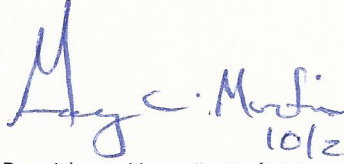
<p>Article 14</p> <p>The Management Council is composed of at least three persons elected by the General Assembly. The term of office shall last for two years and renewable two times, unless otherwise agreed by the General Assembly. The Management Council meets as often as the Association's business requires.</p>	<p>Article 14</p> <p>Le Management Council se compose au minimum de trois membres élus par l'Assemblée générale. La durée du mandat est de deux ans renouvelable deux fois sauf accord contraire par l'Assemblée générale. Il se réunit autant de fois que les affaires de l'association l'exigent.</p>
<p>Article 15</p> <p>The Management Council members work on a volunteer basis.</p>	<p>Article 15</p> <p>Les membres du Management Council agissent bénévolement.</p>
<p>Article 16</p> <p>The functions of the Management Council are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • to take the appropriate measures to achieve the goals of the Association; • to convene the ordinary and extraordinary General Assemblies; • to take decisions with regard to admission of new members as well as the resignation and possible expulsion of members; • to ensure that Statutes are applied, to draft rules of procedure, and to administer the assets of the Association. • Direct and review the activities of the Secretariat. 	<p>Article 16</p> <p>Le Management Council est chargé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • de prendre les mesures utiles pour atteindre le but fixé de l'association ; • de convoquer les assemblées générales ordinaires et extraordinaires ; • de prendre les décisions relatives à l'admission et à la démission des membres, ainsi que de leur exclusion éventuelle ; • de veiller à l'application des statuts, de rédiger les règlements et d'administrer les biens de l'association ; • Diriger et revue les activités du Secrétariat.
<p>Article 17</p> <p>The Association is legally bound by the individual signature of the President.</p>	<p>Article 17</p> <p>L'association est valablement engagée par la signature individuelle du président de l'association</p>
<p>Various provisions</p> <p>Article 18</p> <p>The financial year shall begin on 1 January and end on 31 December of each year.</p> <p>The Treasurer is responsible for the Association's finances. The General Assembly shall appoint an Auditor who will audit the Association's accounts every year.</p>	<p>Dispositions diverses</p> <p>Article 18</p> <p>L'exercice social commence le 1er janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.</p> <p>La gestion des comptes est confiée au trésorier de l'association et contrôlée chaque année par le(s) vérificateur(s) nommé(s) par l'Assemblée Générale.</p>
<p>Article 19</p> <p>Should the Association be dissolved, the available assets should be transferred to a non-profit organization pursuing public interest goals similar to those of the Association and likewise benefiting from tax exemption. Under no circumstances should the assets be returned to the founders or members. Nor should they use a part or a total of assets for their own benefit.</p>	<p>Article 19</p> <p>En cas de dissolution de l'association, l'actif disponible sera entièrement attribué à une institution poursuivant un but d'intérêt public analogue à celui de l'association et bénéficiant de l'exonération de l'impôt. En aucun cas, les biens ne pourront retourner aux fondateurs physiques ou aux membres, ni être utilisés à leur profit en tout ou partie et de quelque manière que ce soit.</p>

The present Statutes have been approved by the Constituent General Assembly of 21 October 2014 at 1250 Eye St. NW, Suite 1003 Washington, D.C. USA

Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée générale constitutive du 21 Octobre 2014 à 1250 Eye St. NW, Suite 1003 Washington, D.C. USA.

For the Association

- Au nom de l'association :


10/21/2014

President // Le/la Président/e:


21 Oct 2014

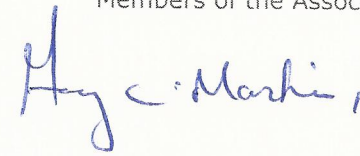


Secretary // Le/la Secrétaire:



Treasurer // Le/la Trésorier/ère :

10/21/2014

Members of the Association // membres de L'association:

 FOR THE NORTH AMERICAN EXPORT GRAIN ASSOCIATION
 FOR National Grain and Feed Association
 FOR the Canada Grains Council